



需要帮助 解决家庭法律问题？

请咨询昆士兰法律援助处

您是否希望不经诉讼解决家庭纠纷？
家庭纠纷调解会也许可为您提供帮助。

大约75% 申请法律援助的人通过调解会而不是诉讼方式解决其家庭法律问题。

为什么参加家庭纠纷调解会？

调解会可帮助您无需诉讼即可解决有关子女养育事宜、配偶赡养或财产协议等方面的家庭法律问题。

在向法庭提交诉讼之前，您可能需要举行调解会。在某些情况下，法庭可能会命令您参加家庭纠纷调解会。

通过调解会达成协议的优点包括：

- › 您的个人情况将被考虑在协议之内
- › 由您做出决定，而不是由法庭做出命令
- › 不能在法庭程序中提及的事宜可以被提出和磋商
- › 您避免了法庭程序所涉及的压力和时间
- › 如果你未获得法律援助，法律开支则较低。

谁将出席调解会？

- › 您本人
- › 纠纷中的另一方
- › 各方律师
- › 注册家庭纠纷调解人
- › 澳大利亚家庭法庭指定的独立儿童律师(若法庭已指定)。

儿童不能参加调解会。

调解会在哪里举行？

调解会通常在我们当地的办事处之一举行。如果您居住在偏远地区或持有家庭暴力保护令，我们可以安排电话调解会。

调解会的举行时间和延续时间？

调解会将在上午或下午的工作时间内举行。我们将把调解会安排在所有相关人员均能参加的日期和时间。调解会可能需要半天时间。您应至少为此计划四个小时的时间。

如果我持有家庭暴力保护令怎么办？

如果您持有家庭暴力保护令，我们将要求您提供举行调解会的书面许可。您应立即向我们发送保护令副本。

调解会是否保密？

是的，调解会是保密的，所以任何人都可畅所欲言。但是影响孩子或他人安全的信息不能进行保密。

我的纠纷因财产而起。我能否依然可举行调解会？

如果纠纷是关于如下方面，您可参加家庭纠纷调解会。

- › 您与前夫或前妻的共有住宅
- › 您在婚姻存续期间得到的财产或其他资产，包括您仅在后来才会受益的退休金或基金。

如果您不符合举行调解会的资格，您可参与我们的财产仲裁计划(Property Arbitration Program)。欲获悉更多信息，请查看我们的财产仲裁材料。

举行调解会之前，我应当考虑哪些方面？

如果参加关于您孩子的调解会：

- › 我想让孩子住在哪里？
- › 如果孩子没有和我住在一起，我计划每隔多长时间看望孩子或与其交流？
- › 我是否想在生日、圣诞节、母亲节或父亲节等特殊节日看望孩子？请记住，您的家庭或许有您希望孩子参与其中的特殊日子。
- › 孩子在我家和另一方父母家之间旅行采用什么交通方式？谁将接送孩子？

如果参加关于财产的调解会：

- › 我们的财产将如何处理？
- › 我们共有有什么财产？
- › 我们财产的现值是多少？
- › 我们的共欠债务是多少？
- › 我们是否拥有退休金？其价值是多少？
- › 您认为财产如何分割才算合理？

举行调解会之前，我应当做些什么？

- › 写下您希望能够达成的事宜安排
- › 与律师探讨您希望能够达成的事宜安排。
- › 调解会期间，安排好儿童照顾事宜。我们没有儿童照管设施。



家庭纠纷调解会将帮助您做出将最有利于孩子权益的决定。

如果我需要口译员怎么办？

如果您需要口译员，请在调解会之前告知我们。我们将安排口译员参加调解会，并为此支付费用。

调解会期间情况？

调解会可以在一个房间、多个分隔开的房间或通过电话进行。您将一直会有时间与律师进行私下的会谈；如果您需要，将提供中间休息时间。

调解会开始时，家庭纠纷调解员将说明调解会如何进行。他们的工作就是帮助您磋商纠纷问题和解决这些问题。家庭纠纷调解员不会为任何一方提供法律建议或做出任何决定。

调解会之后情况？

家庭纠纷调解员针对是否继续向您提供免费法律援助，将向我们提出保密建议。我们将对其建议进行考虑，但可能不会依其建议行事。在澳大利亚家庭法庭中，提交名为“同意令”的协议时，将始终提供法律援助。

如果您没有达成协议，家庭纠纷调解员可开具证明，您可持该证明向法庭说明您已参加过调解会。在某些情况下，您在开始诉讼程序之前，可能需

要该证明。请向法庭咨询，了解本过程的更多相关信息。

该证明将说明调解会参加人以及他们是否已切实努力解决纠纷。法庭在决定是否让您重新参加家庭纠纷调解时，会考虑以上信息。法庭也可能根据以上信息决定是否判令一方支付费用。

我如何申请调解会法律援助？

欲申请法律援助，请填写一份申请表，然后将其交至当地昆士兰法律援助处办公室。在提交之前，请确保随附所要求的财力证明文件。任何通过我们的经济状况与法律依据评估的人，均可获得调解会法律援助。

如果您获得法律援助，我们将根据相关条款，向您的律师支付参加调解会的费用。

如果您确实对参加调解会存在疑虑，请马上告知律师和昆士兰法律援助处官员。

欲进一步了解我们的服务：

☎ 1300 65 11 88

🌐 www.legalaid.qld.gov.au

您当地的法律援助办事处：

Brisbane

44 Herschel Street

Bundaberg

2nd Floor, WIN Tower,
Cnr Quay & Barolin Streets

Caboolture

Ground Floor, Kingsgate
42 King Street

Cairns

Ground Floor, Equity Central,
46 Spence Street

Inala

Level 1, Inala Commonwealth
Offices, 20 Wirraway Parade

Ipswich

97 Brisbane Street

Mackay

Ground Floor, 17 Brisbane Street

Maroochydore

3rd Floor, Cnr The Esplanade
& Second Avenue

Mount Isa

Trustee House, 18 Miles Street

Rockhampton

Ground Floor, 35 Fitzroy Street

Southport

1st Floor, 100 Scarborough Street

Toowoomba

1st Floor, 154 Hume Street

Townsville

3rd Floor, Northtown
280 Flinders Street Mall

Woodridge

1st Floor, Woodridge Place, Cnr
Ewing Road & Carmody Street

Publication date:
October 2008

 **Legal Aid**
QUEENSLAND